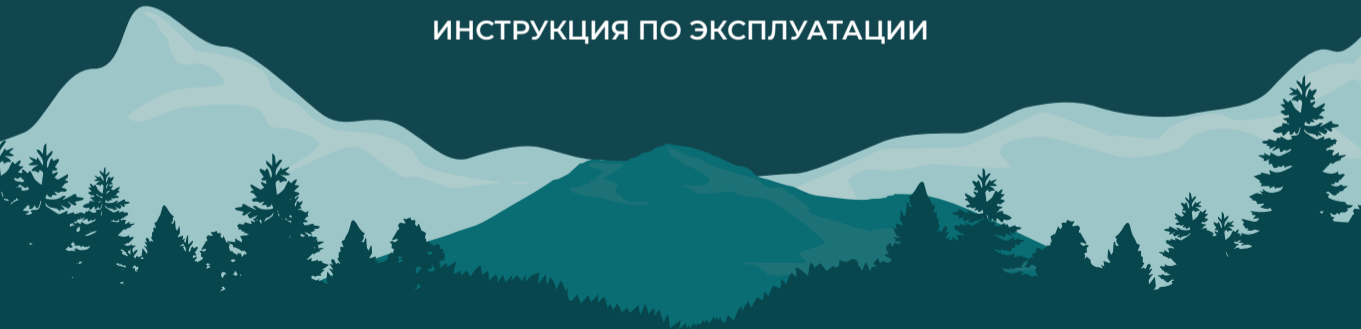




# **ОПТИЧЕСКИЕ ПРИЦЕЛЫ СЕРИИ CRS/LRS**

**ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**





Уважаемый покупатель!

Мы рады, что Вы выбрали наш оптический прицел ARTELV и благодарим Вас за доверие к нашей продукции. Для нас важно предоставить Вам лучший продукт, а также сервисную поддержку при необходимости, чтобы Вы могли в полной мере насладиться своим любимым хобби.

Описание и характеристики.....	2	Настройка подсветки прицельной сетки.....	8
Правила использования.....	3	Пристрелка.....	9
Комплектация/ Питание.....	4	Функция револьверной головки Zero Stop.....	10
Установка.....	5	Виды сеток.....	12
Настройка изображения.....	6	Уход за прицелом.....	26
Регулировка кратности.....	7	Транспортировка и хранение.....	27
Корректировка прицельной сетки.....	7	Гарантийный талон.....	27





## ОПИСАНИЕ И ХАРАКТЕРИСТИКИ

Линейка оптических прицелов ARTELV предлагает точные, надежные и высокопроизводительные решения для охоты, активного отдыха и спорта.



Уникальное покрытие всех оптических составляющих прицела, улучшает до отметки 92% светопропускаемость, а также минимизирует появление бликов. Передовые технологические процессы нанесения покрытия обеспечивают непревзойденное качество и долговечность покрытия.



Корпус выполнен из качественного авиационного алюминия, что обеспечивает стойкость к физическим деформациям и температурным воздействиям. Внутренние оптические составляющие надежно защищены. Прицел выдерживает интенсивный импульс дульной энергии до 6000Дж.



Инновационная технология многоточечной подсветки прицельной марки хорошо различима даже в условиях низкой освещенности и на темных объектах. Подсветка регулируется в шести режимах, что дает возможность подобрать оптимальную интенсивность к условиям окружающей среды.



Надежная защита от влаги и пыли. Полностью исключает образование конденсата и коррозии внутри корпуса. Оптические составляющие защищены от проникновения влаги. Прицел создан с расчетом использования в экстремальных погодных условиях.



Гидрофобное покрытие линз ARTREPEL, которое создано по средствам тонкой полировки линз сглаживает поверхность оптических элементов для защиты от попадания воды или грязи не оставляя следов.

## ПРАВИЛА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

1. Внимательно прочитайте эту инструкцию и следуйте указаниям при использовании данного продукта.
2. Никогда не смотрите в оптический прибор прямо на солнце, источники яркого света или лазерные источники света. Это может вызвать непоправимое повреждение глаз.
3. Храните оптический прибор и все аксессуары, входящие в комплект в недоступном для детей месте. Некоторые продукты могут содержать мелкие детали, которые могут стать причиной удушья для маленьких детей. Также в комплекте есть нейлоновые ремни, которые могут создать опасность удушья.
4. Будьте осторожны при прикосновении к металлическим частям, когда продукт был неподвижен и подвергался сильному воздействию солнечных лучей или холода, горячие или сильно холодные металлические детали могут стать причиной травм открытых участков кожи.
5. После использования оптического прибора, закрывайте оптические части прилагаемыми защитными крышками, это может вызвать пожар.

6. Избегайте ударов и падений оптического прибора. Удар может вызвать повреждение оптических составляющих.
7. Не пытайтесь разобрать и не вносите изменения в конструкцию оптического устройства, это аннулирует гарантийное обязательство.
8. Характеристики оптического устройства и его конструкция может измениться без уведомления пользователей.
9. Информация, указанная в данной инструкции предназначена исключительно в информационных целях и может быть изменена без уведомления. Компания ООО «АРТ-ЭЛВ» не несет обязательств за ошибки и неточности, которые могут присутствовать в этой инструкции.
10. Гарантия не распространяется на элементы питания.
11. Изготовитель оставляет за собой право аннулировать действие гарантийных обязательств если имеются следы механического или химического воздействия на прицеле, следы удара, неквалифицированная установка на оружие.



### В комплект входит:

1. Оптический прицел
2. Защитные крышки линз
3. Регулировочный ключ, если предусмотрен Zero-Stop
4. Инструкция по эксплуатации
5. Гарантийный талон



### Питание:

1. Откройте крышку батарейного отсека, расположенную на кольце регулировки интенсивности подсветки прицельной сетки.
2. Установите стандартную батарейку CR2032, соблюдая полярность.
3. Закройте крышку батарейного отсека.
4. Утилизируйте использованные батареи экологически чистым способом.



1. Перед установкой прицела на оружие внимательно прочитайте инструкцию.
2. Убедитесь в том, что оружие не заряжено.
3. Мы рекомендуем использовать наиболее низкие кольца, – это способствует правильному положению головы стрелка при прицельной стрельбе, более стабильному хвату оружия и быстрому обнаружению цели.
4. Зазор между прицелом и оружием должен быть минимальным.
5. Прицел не должен препятствовать работе рукоятки продольно скользящего затвора или взводу курка оружия со скобой Генри.

6. Прицел не должен касаться открытых прицельных приспособлений, ствольной коробки и ствола.
7. Обеспечьте правильную и комфортную установку прицела от глаза до окуляра прицела, во избежание нанесения травм.
8. Передвиньте прицел в кольцах вперед до конца, возьмите оружие в руки и примите положение для стрельбы.
9. Установите максимальную кратность увеличения.
10. Медленно сдвигайте прицел назад, к себе до тех пор пока не будете наблюдать в прицел весь угол обзора. Зафиксируйте прицел в этом положении. В случае если прицел установлен слишком близко к глазу, это может привести к травме.

**Мы заботимся о своих клиентах, поэтому прицелы ARTELV разработаны таким образом, чтобы обеспечивалось максимальное расстояние от глаза до окуляра прицела.**



## НАСТРОЙКА ИЗОБРАЖЕНИЯ

### Настройка изображения оптического прицела без компенсации параллакса:

Используйте самое высокое оптическое увеличение во время настройки. Выберите цель и поверните кольцо регулировки диоптрий так, чтобы изображение стало максимально резким. Настройка на максимальном значении оптического увеличения гарантирует резкое изображение в нижнем диапазоне оптического увеличения.



Кольцо регулировки диоптрий

### Настройка изображения оптического прицела с компенсацией параллакса:

Выберите цель на расстоянии 300 метров, поверните кольцо регулировки диоптрий до максимально четкого отображения прицельной сетки, затем настройте резкость объекта с помощью кольца регулировки параллакса расположенного на левой стороне корпуса прицела.



Кольцо регулировки параллакса

## РЕГУЛИРОВКА КРАТНОСТИ/КОРРЕКТИРОВКА ПРИЦЕЛЬНОЙ СЕТКИ

### Регулировка кратности:

Вы можете легко переключаться между разными оптическими увеличениями с помощью вращающего кольца, расположенного на передней части корпуса. Выгравированные числа на этом кольце указывают на текущую оптическую кратность прицела.



Кольцо регулировки оптической кратности

### Корректировка прицельной сетки:

Для корректировки прицельной сетки используйте кольца ввода поправок, расположенные на корпусе оптического прицела. Кольцо ввода поправок по горизонтали расположено в верхней части корпуса, кольцо ввода поправок по вертикали расположено в правой части корпуса. Один щелчок равняется 1 см.

Для ввода корректировок Вам нужно потянуть кольцо ввода поправок вверх из фиксирующего механизма, произвести необходимые корректировки, после чего опустить кольцо ввода поправок вниз до блокировки.





Оптические прицелы ARTELV имеют подсветку прицельной сетки. Данная функция помогает видеть прицельную сетку в условиях низкой освещенности или при расположении прицельной сетки на темных объектах.

Подсветка прицельной сетки регулируется в шести уровнях интенсивности. Кольцо регулировки интенсивности подсветки прицельной сетки расположено в левой части корпуса прицела.

Поверните кольцо подсветки прицельной сетки против часовой стрелки, чтобы включить подсветку прицельной сетки. Следующий поворот кольца подсветки прицельной сетки отключит подсветку. Данный механизм помогает улучшить использование подсветки прицельной сетки, подсветка отключается при повороте кольца подсветки прицельной сетки после каждого уровня интенсивности подсветки. Например, поворот кольца включает подсветку прицельной сетки в 1 уровне интенсивности, следующий поворот кольца отключит подсветку прицельной сетки, следующий поворот кольца включит подсветку прицельной сетки во 2 уровне интенсивности и т.д.



Кольцо регулировки подсветки сетки

Для экономии времени и боеприпасов рекомендуется предварительно выполнить «холодную» пристрелку Вашего прицела. Существует множество различных оптических и лазерных устройств для «холодной» пристрелки, предназначенных для совмещения оптической оси прицела с осью канала ствола. При выполнении «холодной» пристрелки следуйте инструкциям производителя того устройства, которое имеется в Вашем распоряжении. Помните, что лучше по возможности ввести начальные горизонтальные поправки основания кронштейна.

**ПРИМЕЧАНИЕ: «холодная» пристрелка является предварительной, а окончательно оружие можно пристрелять, произведя несколько контрольных выстрелов тем же боеприпасом, который Вы планируете применять на охоте.**

1. Первичная пристрелка может быть выполнена на стрельбище или в тире, используя мишень на дистанции 50-100 м.
2. Надежно закрепите оружие на прочной опоре (станок, ложемент).
3. Глядя на мишень непосредственно через канал ствола, установите оружие так, чтобы ось канала ствола совпала с центром мишени, то есть чтобы центр мишени был виден точно посередине.
4. Зафиксировав оружие вращением механизмов ввода поправок по вертикали и горизонтали, добейтесь совпадения центра прицельной сетки с изображением центра мишени.
5. Произведите один или два выстрела.
6. Если попадания оказались на расстоянии в несколько см от центра мишени, внесите необходимые поправки, чтобы центр прицельной сетки совпал с точкой попадания.
7. Аккуратно произведите последовательность из трех выстрелов.
8. При вводе поправок ориентируйтесь на центр полученной группы попаданий.



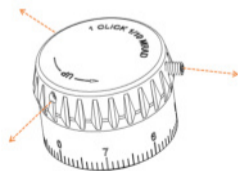
## ФУНКЦИЯ РЕВОЛЬВЕРНОЙ ГОЛОВКИ ZERO STOP

### Особенности:

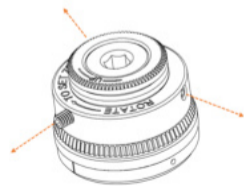
1. Zero-Stop позволяет установить выбранную точку нулевой пристрелки и зафиксировать, чтобы быстро вернуться в изначальное положение после ввода поправок. Вам не нужно считать щелчки или ориентироваться визуально, Вы всегда можете вернуться к нулевой отметке, даже находясь в полной темноте.
2. Фиксация колец ввода поправок.
3. Отключения функции Zero-Stop, просто не затягивайте винты на кольце.

### Настройка Zero Stop:

1. Ослабьте три фиксирующих винта на барабане ввода поправок и снимите внешнюю крышку револьверной головки.

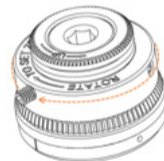


2. Ослабьте три фиксирующих винта на кольце. Поверните кольцо, чтобы установить «нулевую» отметку.

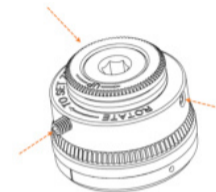


## ФУНКЦИЯ РЕВОЛЬВЕРНОЙ ГОЛОВКИ ZERO STOP

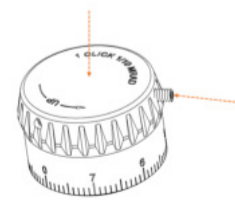
3. После установки «нулевой» отметки затяните фиксирующие винты на кольце. Если фиксирующие винты перетянуты, кольцо может исказиться (потерять круглую форму). Это может помешать нормальному вращению.



4. Установите на место внешнюю крышку револьверной головки. Совместите «нулевую» отметку с отметкой щелчка.

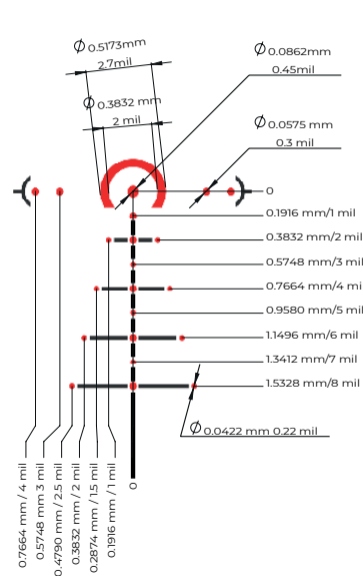
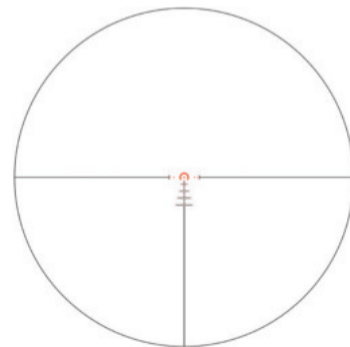


5. Затяните 3 фиксирующих винта на внешней крышке барабана ввода поправок.





Прицельная сетка AM5-4x



## ARTELV CRS 1-4X24 SFP

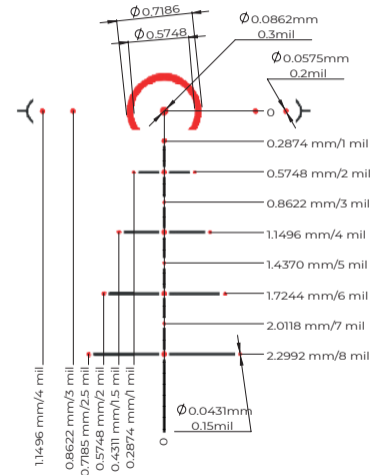
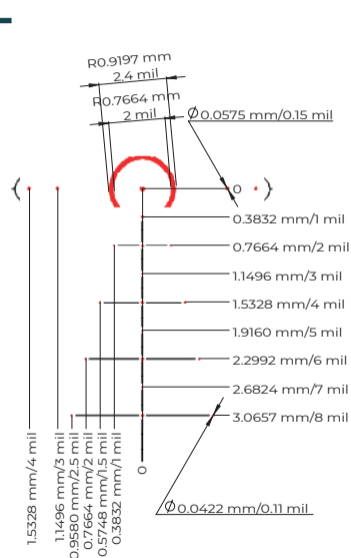
### ОПТИЧЕСКИЙ ПРИЦЕЛ

Объектив	24 мм
Оптическая кратность	1x - 4x
Поле зрения м/100 м	42° x 10.3°
Выходной зрачок	9.5 мм - 6 мм
Удаление выходного зрачка	97 мм
Светопропускная способность	<92%
Прицельная сетка	AM5-4x
Фокальная плоскость	2
Цена клика	10 мм на 100 м
Диапазон ввода поправок	40 mrad
Подсветка прицельной сетки	6 уровней
Регулировка диоптрий	-3 / +2
Отстройка параллакса	91.4 м
Диаметр трубки	30 мм
Вес	459 гр
Размеры	282x65x50 мм

## ARTELV CRS 1-8X24 SFP

### ОПТИЧЕСКИЙ ПРИЦЕЛ

Объектив	24 мм
Оптическая кратность	1x - 8x
Поле зрения м/100 м	42° x 5.13°
Выходной зрачок	8.5 мм - 3 мм
Удаление выходного зрачка	95 мм
Светопропускная способность	<92%
Прицельная сетка	AM4-8x
Фокальная плоскость	2
Цена клика	10 мм на 100 м
Диапазон ввода поправок	40 mrad
Подсветка прицельной сетки	6 уровней
Регулировка диоптрий	-3 / +2
Отстройка параллакса	100 м
Диаметр трубки	30 мм
Вес	468 гр
Размеры	284x65x50 мм



## ARTELV CRS 1-6X24 SFP

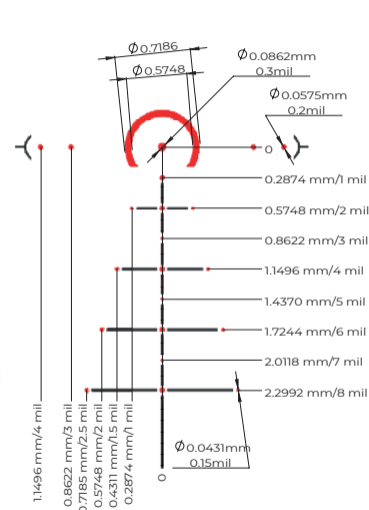
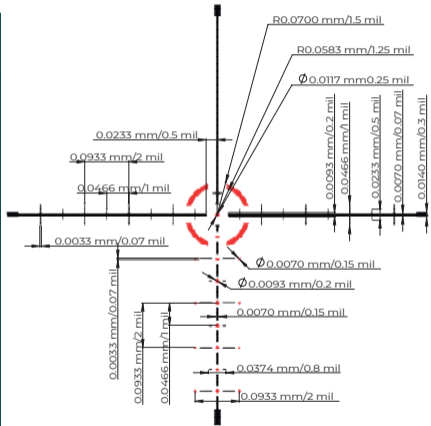
### ОПТИЧЕСКИЙ ПРИЦЕЛ

Объектив	24 мм
Оптическая кратность	1x - 6x
Поле зрения м/100 м	42° x 7°
Выходной зрачок	9.5 мм - 4 мм
Удаление выходного зрачка	97 мм
Светопропускная способность	<92%
Прицельная сетка	AM6-6x
Фокальная плоскость	2
Цена клика	10 мм на 100 м
Диапазон ввода поправок	40 mrad
Подсветка прицельной сетки	6 уровней
Регулировка диоптрий	-3 / +2
Отстройка параллакса	91.4 м
Диаметр трубки	30 мм
Вес	459 гр
Размеры	282x65x60 мм

## ARTELV CRS 1-6X28 FFP

### ОПТИЧЕСКИЙ ПРИЦЕЛ

Объектив	28 мм
Оптическая кратность	1x - 6x
Поле зрения м/100 м	40.8° x 6.8°
Выходной зрачок	8 мм - 4.6 мм
Удаление выходного зрачка	100 мм
Светопропускная способность	<92%
Прицельная сетка	AM7
Фокальная плоскость	1
Цена клика	10 мм на 100 м
Диапазон ввода поправок	52 mrad
Подсветка прицельной сетки	6 уровней
Регулировка диоптрий	-3 / +2
Отстройка параллакса	100 м
Диаметр трубки	34 мм
Вес	550 гр
Размеры	296x62x75 мм



## ARTELV CRS 1.5-6X44 SFP

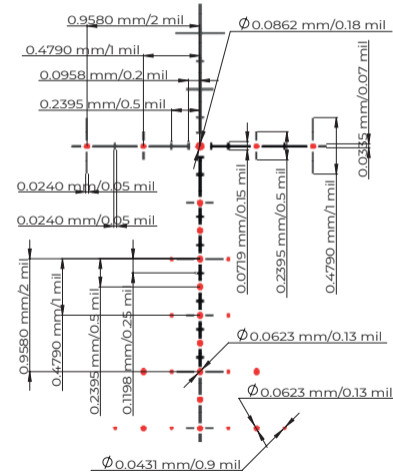
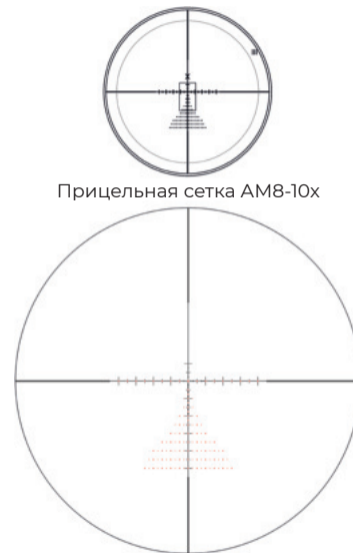
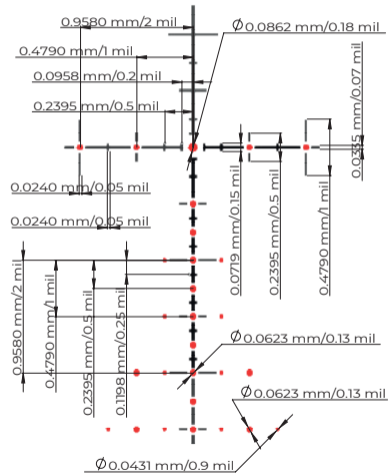
### ОПТИЧЕСКИЙ ПРИЦЕЛ

Объектив	44 мм
Оптическая кратность	1.5x - 6x
Поле зрения м/100 м	27.66° x 6.91°
Выходной зрачок	9.5 мм - 7.1 мм
Удаление выходного зрачка	97 мм
Светопропускная способность	<92%
Прицельная сетка	AM6-6x
Фокальная плоскость	2
Цена клика	10 мм на 100 м
Диапазон ввода поправок	35 mrad
Подсветка прицельной сетки	6 уровней
Регулировка диоптрий	-3 / +2
Отстройка параллакса	91.4 м
Диаметр трубки	30 мм
Вес	575 гр
Размеры	336x60x75 мм

## ARTELV CRS 2-12X44 SFP

### ОПТИЧЕСКИЙ ПРИЦЕЛ

Объектив	44 мм
Оптическая кратность	2x - 12x
Поле зрения м/100 м	21° x 3.5°
Выходной зрачок	9.5 мм - 3.6 мм
Удаление выходного зрачка	97 мм
Светопропускная способность	<92%
Прицельная сетка	AM8-10x
Фокальная плоскость	2
Цена клика	10 мм на 100 м
Диапазон ввода поправок	40 mrad
Подсветка прицельной сетки	6 уровней
Регулировка диоптрий	-3 / +2
Отстройка параллакса	91.4 м
Диаметр трубки	30 мм
Вес	578 гр
Размеры	334x60x65 мм



## ARTELV CRS 2.5-10X50 SFP

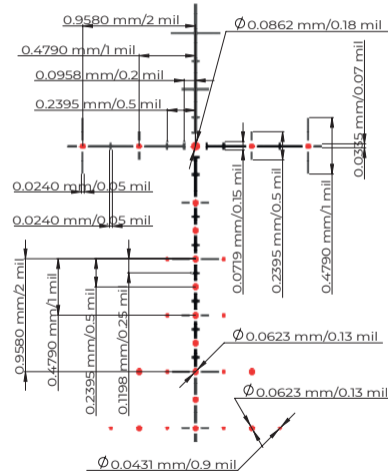
### ОПТИЧЕСКИЙ ПРИЦЕЛ

Объектив	50 мм
Оптическая кратность	2.5x - 10x
Поле зрения м/100 м	16.6° x 4.2°
Выходной зрачок	9.5 мм - 5 мм
Удаление выходного зрачка	97 мм
Светопропускная способность	<92%
Прицельная сетка	AM8-10x
Фокальная плоскость	2
Цена клика	10 мм на 100 м
Диапазон ввода поправок	32 mrad
Подсветка прицельной сетки	6 уровней
Регулировка диоптрий	-3 / +2
Отстройка параллакса	91.4 м
Диаметр трубки	30 мм
Вес	593 гр
Размеры	334x62x65 мм

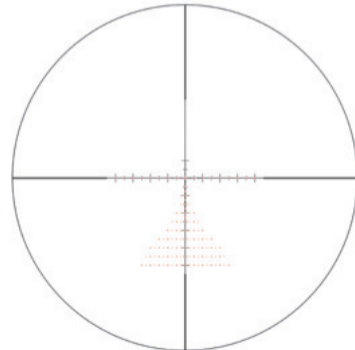
## ARTELV CRS 2-12X50 SFP

### ОПТИЧЕСКИЙ ПРИЦЕЛ

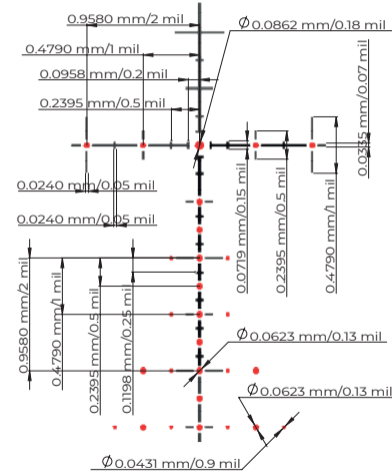
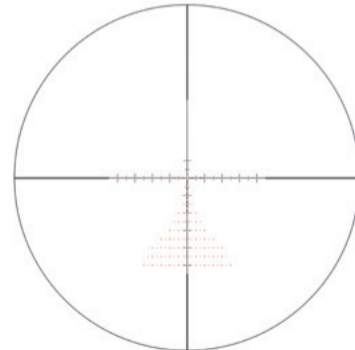
Объектив	50 мм
Оптическая кратность	2x - 12x
Поле зрения м/100 м	21° x 3.5°
Выходной зрачок	9.5 мм - 4.2 мм
Удаление выходного зрачка	97 мм
Светопропускная способность	<92%
Прицельная сетка	AM8-10x
Фокальная плоскость	2
Цена клика	10 мм на 100 м
Диапазон ввода поправок	40 mrad
Подсветка прицельной сетки	6 уровней
Регулировка диоптрий	-3 / +2
Отстройка параллакса	91.4 м
Диаметр трубки	30 мм
Вес	593 гр
Размеры	334x65x60 мм



Прицельная сетка AM8-10x



Прицельная сетка AM8-10x



## ARTELV LRS 3-12X56 SFP

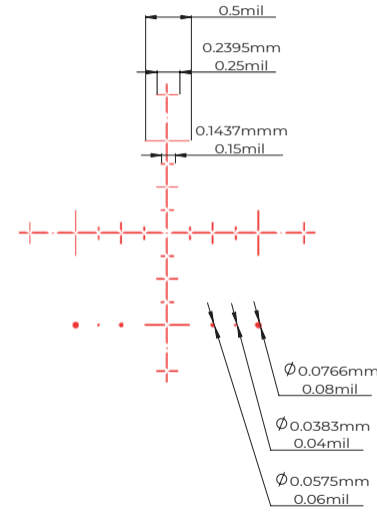
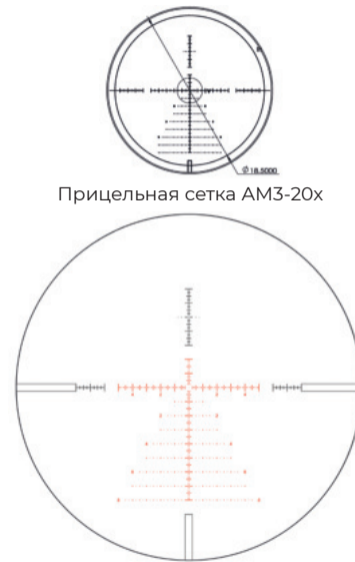
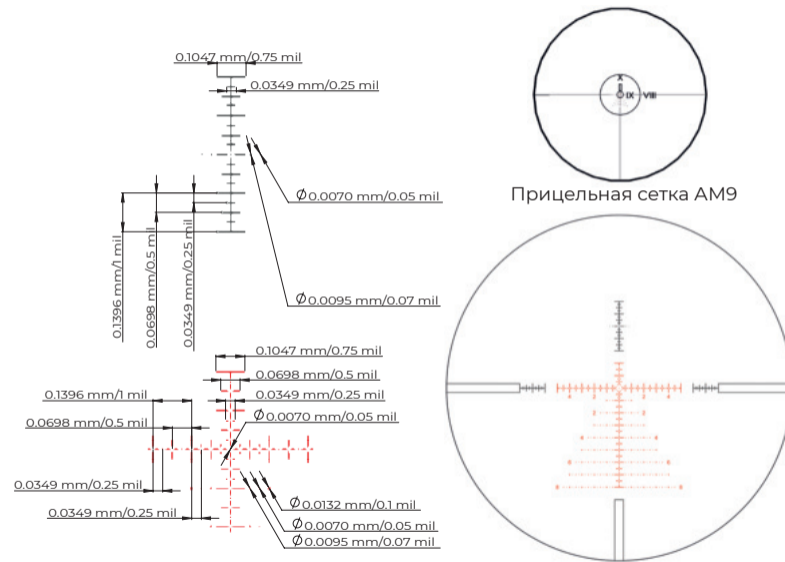
### ОПТИЧЕСКИЙ ПРИЦЕЛ

Объектив	56 мм
Оптическая кратность	3x - 12x
Поле зрения м/100 м	13.8° x 3.5°
Выходной зрачок	9.5 мм - 4.5 мм
Удаление выходного зрачка	97 мм
Светопропускная способность	<92%
Прицельная сетка	AM8-10x
Фокальная плоскость	2
Цена клика	10 мм на 100 м
Диапазон ввода поправок	22 mrad
Подсветка прицельной сетки	6 уровней
Регулировка диоптрий	-3 / +2
Отстройка параллакса	91.4 м
Диаметр трубки	30 мм
Вес	612 гр
Размеры	347x65x65 мм

## ARTELV LRS 4-16X50 FFP

### ОПТИЧЕСКИЙ ПРИЦЕЛ

Объектив	50 мм
Оптическая кратность	4x - 16x
Поле зрения м/100 м	21° x 3.5°
Выходной зрачок	9.5 мм - 4.2 мм
Удаление выходного зрачка	97 мм
Светопропускная способность	<92%
Прицельная сетка	AM9
Фокальная плоскость	1
Цена клика	10 мм на 100 м
Диапазон ввода поправок	26 mrad
Подсветка прицельной сетки	6 уровней
Регулировка диоптрий	-3 / +2
Отстройка параллакса	91.4 м
Диаметр трубки	30 мм
Вес	593 гр
Размеры	334x62x65 мм



## ARTELV LRS 5-25X56 SFP

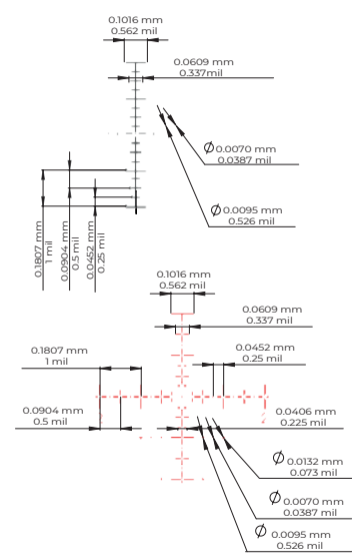
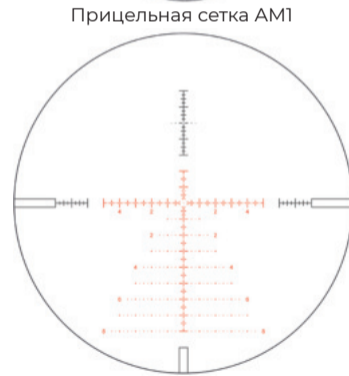
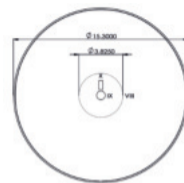
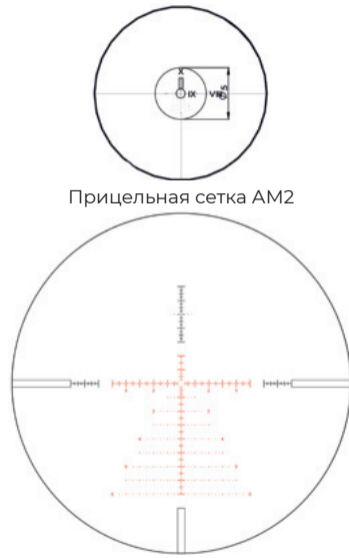
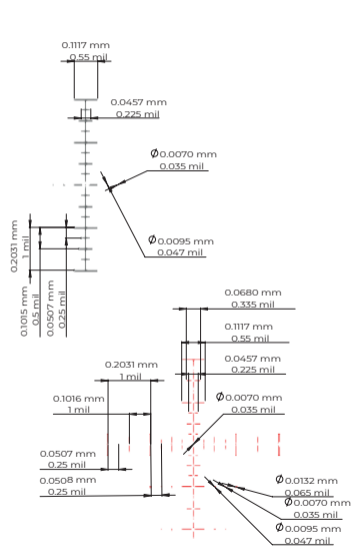
### ОПТИЧЕСКИЙ ПРИЦЕЛ

Объектив	56 мм
Оптическая кратность	5x - 25x
Поле зрения м/100 м	7.5° x 1.5°
Выходной зрачок	8 мм - 2.2 мм
Удаление выходного зрачка	100 мм
Светопропускная способность	<92%
Прицельная сетка	AM3-20x
Фокальная плоскость	2
Цена клика	10 мм на 100 м
Диапазон ввода поправок	18.9 mrad
Подсветка прицельной сетки	6 уровней
Регулировка диоптрий	-3 / +2
Отстройка параллакса	13.7 м - ∞
Диаметр трубки	30 мм
Вес	655 гр
Размеры	365x80x85 мм

## ARTELV LRS 5-25X56 FFP

### ОПТИЧЕСКИЙ ПРИЦЕЛ

Объектив	56 мм
Оптическая кратность	5x - 25x
Поле зрения м/100 м	7.5° x 1.5°
Выходной зрачок	8 мм - 2.2 мм
Удаление выходного зрачка	100 мм
Светопропускная способность	<92%
Прицельная сетка	AM2
Фокальная плоскость	1
Цена клика	10 мм на 100 м
Диапазон ввода поправок	18.9 mrad
Подсветка прицельной сетки	6 уровней
Регулировка диоптрий	-3 / +2
Отстройка параллакса	13.7 м - ∞
Диаметр трубки	30 мм
Вес	672 гр
Размеры	365x80x85 мм



## ARTELV LRS 6-24X56 FFP

### ОПТИЧЕСКИЙ ПРИЦЕЛ

Объектив	56 мм
Оптическая кратность	6x - 24x
Поле зрения м/100 м	6.3° x 1.6°
Выходной зрачок	8 мм - 2.3 мм
Удаление выходного зрачка	100 мм
Светопропускная способность	<92%
Прицельная сетка	AM1
Фокальная плоскость	1
Цена клика	10 мм на 100 м
Диапазон ввода поправок	18.9 mrad
Подсветка прицельной сетки	6 уровней
Регулировка диоптрий	-3 / +2
Отстройка параллакса	13.7 м - ∞
Диаметр трубки	30 мм
Вес	672 гр
Размеры	365x80x85 мм

**Линзы:**

Линзы прицелов ARTELV покрыты специальным слоем, чтобы уменьшить отражение и рассеивание света, тем самым повышая прохождение светового потока через прицел. Линзы следует чистить крайне осторожно. Для очистки их от пыли следует применять мягкую кисточку и салфетку из микрофибры

**Окуляр:**

Механизм вращения окуляра не нуждается в дополнительной смазке. Окуляр можно вращать в любую сторону до упора. Наличие внутреннего ограничителя не позволит отвинтить окуляр полностью во избежание разгерметизации прицела.

**Герметизация:**

Прицелы имеют уплотнители и запайку изнутри. Все запайки и уплотнители установлены в заводских условиях и не требуют технического обслуживания.

**Механизмы ввода поправок:**

Механизмы не нуждаются в дополнительной смазке. Всегда закрывайте поправочные механизмы колпачками после введения поправок, чтобы защитить их от грязи и пыли. (Оптические прицелы ARTELV сохраняют абсолютную водонепроницаемость и без этих колпачков).

**Корпус:**

Прицелы ARTELV изготовлены из прочного авиационного алюминия и не требуют никакого технического обслуживания. Просто протирайте корпус прицела от пыли, грязи и отпечатков пальцев чистой сухой салфеткой.

1. Рекомендованная температура для длительного хранения оптического прицела - 5°C - +25°C, относительная влажность воздуха не более 80%. Храните прицел вдали от нагревательных приборов.
2. При длительном хранении прицела удалите элементы питания.
3. Во время хранения прицел необходимо предохранять от ударов и прямого попадания солнечных лучей, попадания влаги и пыли на оптические детали.
4. Транспортирование прицела может осуществляться любым видом транспорта без ограничения по расстоянию, в том числе авиационным транспортом в герметичном отсеке.

**ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН**

Модель прибора:

Серийный номер:

Дата приобретения:

Торговая организация:

Гарантийный срок эксплуатации изделия составляет 120 месяцев со дня продажи. При отсутствии отметки о продаже гарантийный срок устанавливается со дня продажи изделия производителем.

М.П.